ಬೃಹಚ್ಚರಣ

ಸಂಪಾದಕ ಸಮಿತಿ

ಎಸ್. ಸೋಮಸುಂದರ	ಪ್ರಧಾನ ಸಂಪಾದಕರು
ವಿ. ಎಸ್. ಮಣಿ	ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ
ಬಿ.ಎಸ್. ಸೂರ್ಯನಾರಾಯಣ	ಸದಸ್ಯರು
ಕೆ.ಸಿ. ನಟರಾಜನ್	ಸದಸ್ಯರು
ಎನ್. ಚಂದ್ರಮೌಳಿ	ಸದಸ್ಯರು
ಅಚಲ ರಮೇಶ್	ಸದಸ್ಯರು
ಕೆ.ಎಸ್. ಮಧುಸೂದನ	ಸಂಪಾದಕರು

ಸಂಪುಟ : ೧ ಸಂಚಿಕೆ : ೧ ತ್ರೈಮಾಸಿಕ ವಾರ್ತಾಪತ್ರ ಖಾಸಗಿ ಪ್ರಸಾರಕ್ಕಾಗಿ ಜುಲೈ-ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ ೨೦೧೧

ಅರ್ಪಣೆ

ಬೃಹಚ್ಚರಣ
ಈ ಸಂಚಿಕೆಯನ್ನು
ಧೀಮಂತ ಡಿ.ವಿ.ಜಿ. ಅವರಿಗೆ
ಶ್ರದ್ಧೆ ಹಾಗೂ
ಗೌರವಗಳಿಂದ ಅರ್ಪಿಸಿದೆ

ಶುಭಾಶಯ

'ಬೃಹಚ್ಚರಣ' ಸಂಚಿಕೆಗೆ
ಶ್ರೀ ಆರ್.ಎಸ್. ರಾಜಗೋಪಾಲ್ ಕುಟುಂಬದವರ
ಶುಭಾಶಯಗಳು

ಸಂಪಾದಕೀಯ

ಇಂದ್ 'ಬೃಹಚ್ಚರಣ'ಮೆ ಇನ್ನಿಕೆ ಉಂಗುಳ್ದೆ ಮುನ್ನೆ ವಕ್ಕಿತ್ತು ಎನ್ನು ಶಾನೆ ಸಂತೋಷು ಆಗಾನೆ ಅದೆ. ಇದು ಪ್ರತಿವರ್ಷು ಜನವರಿ, ಏಪ್ರಿಲ್, ಜುಲೈ, ಅಕ್ಟೋಬರ್ ಮಾಸುಂಗುಳ್ಳೆ ವರುದ್ದೆ. ಇದೇ ಮೊದಲಾಂದು. ಆನತ್ತ್ಯೊ ನಮ್ದೆ ಜನೆು ನಮ್ದೆ ವಾತೆ ವಾಚೊಲ್ಲೊಂಗೊ. ಒಳದುತುಕು ಕನ್ನಡತಿ ಅಕ್ಷರು, ವಳಸೊಂಗೊ. ಪ್ರತಿಸಲು ಒರು 'ಪದಬಂದು' ಇರ್ಕುದ್ದೆ. ನಮ್ದೆ ವಾತೇಲೆ ಇರಕರು ಕೊಂಚು ಕೊಂಚು ಪದಂಗುಳುಕು ಅರ್ತು ಕುಡುಕುದ್ದೆ. ಇಂದ್ 'ಬೃಹಚ್ಚರಣು'ತ್ತು ಓದಾನ ಸ್ವಂತಮೆ ಚಿರಕ್ಕ ಒಳದಿ ಅನ್ಪಿಯೊಂಗೊ. ನಮ್ದೆ ವಾತೆಯೆ ನಮ್ದೇಲ್ವಾಳೇ ವಳಸಾದೆ ಇರಂದ್ಕ ಇನ್ನಾರು ವೇರೇಲ್ವ ವಳಸ್ರಾಳ್ದ್ಯ? ಇಂದ್ ವಾತೆ ಮುನ್ನೀಲ್ವಾಳ್ಕು ಇರ್ಕೋಣು, ಪೋಯ್ದ್ಪಾಗಾದು. ಅಂತೂ ಇತ್ತೆ ಮರ್ಕಾದೆ ಜ್ಞಾಪಕು ವಚ್ಕೊಳೊಂಗೊ. ಎಲ್ಲಾರ್ಕೊ ನಲ್ದಾಗುಡು. ಗೌರಿಗಣೇಶು ಎಲ್ಲಾರ್ಕೊ ನಲ್ದು ಪಣ್ಗುಡು. ಇಂದ್ ಸಂಚಿಕ್ಯೆ ಗುಂಡಪ್ಪನವಾಳ್ಕು ಅರ್ಪೀಚದೆ.

[~ = ಅನುನಾಸಿಕೀಕರಣ]

■ ಕೆ.ಎಸ್. ಮಧುಸೂದನ

ಅಧ್ಯಕ್ಷರ ನುಡಿ

(1)

ಆತ್ಮೀಯ ಬಂಧುಗಳೇ,

ಸುಮಾರು ಒಂದು ಶತಮಾನದಿಂದ ನಮ್ಮ ಜನಾಂಗದವರು ಒಂದು ಕಡೆ ಸೇರುವ ಪರಿಪಾಠವನ್ನು ಬೆಳೆಸಿಕೊಂಡು ಬಂದರು. ಸುಮಾರು ಕಾಲು ಶತಮಾನದ ಹಿಂದೆ ಈ ಸಂಘವು ಅಸ್ತಿತ್ವಕ್ಕೆ ಬಂದಿತು. ಕಿತ್ತಿಗಾನಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ೩-೧೦-೨೦೧೦ ರಂದು ನಡೆದ ಸರ್ವ ಸದಸ್ಯರ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಹಿಂದಿನ ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ಸಮಿತಿ ನಿವೃತ್ತಿಹೊಂದಿ ನೂತನ ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ಸಮಿತಿ ಸಂಘದ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯನ್ನು ವಹಿಸಿಕೊಂಡಿದೆ. ನೂತನ ಸಮಿತಿಯು ಈ ವರ್ಷದ ನಾಗಾರಾಧನೆಯನ್ನು ವ್ಯವಸ್ಥಿತವಾಗಿ ನಡೆಸಿದುದಲ್ಲದೆ ಕಿತ್ತಿಗಾನಹಳ್ಳಿಯ ನಾಗೇಶ್ವರ ಕ್ಷೇತ್ರದ ಅಶ್ವತ್ಥಕಟ್ಟೆಯ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರವನ್ನು ಮಾಡಿದೆ. ಆಗಮಿಕ ಶ್ರೀ ನಂಜುಂಡ ದೀಕ್ಷಿತರ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನ, ಜನಾಂಗದ ಜನರ ನೆರವು ಹಾಗೂ ದೈವಾನುಗ್ರಹದಿಂದ ಈ ಪುನರ್ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನೆ ಸಾಧ್ಯವಾಗಿದೆ.

ಶ್ರೀ ಟಿ.ಎಸ್. ಕೃಷ್ಣನ್, ಶ್ರೀ ವಿ.ಎಸ್. ಮಣಿ ಮತ್ತಿತರರ ಪ್ರಾಯೋಜನೆಯಲ್ಲಿ ೩೧-೧೨-೨೦೧೦ರಂದು ಬೆಂಗಳೂರಿನ 'ಆದಿರಾಮಯ್ಯ ಆದಿಲಕ್ಷಮ್ಮ ಕಲ್ಯಾಣ ಮಂಟಪ'ದಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ಜನಾಂಗದವರು ತಮ್ಮ ಕುಟುಂಬದವರೊಂದಿಗೆ ಸೇರಿ ನಲಿಯುವ 'ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಸಂಜೆ ಸಂಗೀತ' ಕಾರ್ಯಕ್ರಮವು ಯಶಸ್ವಿಯಾಗಿ ನಡೆಯಿತು. ನಮ್ಮ ಸಂಘವು 'ಅಖಿಲ ಕರ್ನಾಟಕ ಬ್ರಾಹ್ಮಣ ಮಹಾಸಭಾ'ದ ಅಂಗಸಂಸ್ಥೆ ಯಾಗಿದೆ. ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ಸಮಿತಿಯ ತೀರ್ಮಾನದಂತೆ ೨೮-೦೮-೨೦೧೧ರಂದು ಬೆಂಗಳೂರಿನ ವಿದ್ಯಾಪೀಠದಲ್ಲಿ ನಡೆಯುವ ಸಮಾರಂಭದಲ್ಲಿ ಈ ಕೆಳಕಂಡ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮವಿರುತ್ತದೆ.

೧. **ಬೃಹಚ್ಚರಣ** – ತ್ರೈಮಾಸಿಕ ವಾರ್ತಾಪತ್ರ ಬಿಡುಗಡೆ
೨. ೭೫ ವಸಂತ ಹಾಗೂ ೭೫ ವಸಂತ ದಾಟಿರುವ ಜನಾಂಗದ ಹಿರಿಯ ಚೇತನಗಳಿಗೆ ವಂದನಾ ಸಮರ್ಪಣೆ.
೩. ಹಿಂದಿನ ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ಸಮಿತಿ ಸದಸ್ಯರಿಗೆ ಗೌರವಾರ್ಪಣೆ.
೪. ಎಸ್.ಎಸ್.ಎಲ್.ಸಿ./ಪಿ.ಯು.ಸಿ. ತರಗತಿಗಳಲ್ಲಿ ಶೇ.೮೦ ಮತ್ತು ಹೆಚ್ಚು ಅಂಕ ಗಳಿಸಿದವರಿಗೆ ಪ್ರತಿಭಾ ಪುರಸ್ಕಾರ.

ಪ್ರಸ್ತುತ ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ಸಮಿತಿಯು ಜನಾಂಗದ ಬಗ್ಗೆ ಕಾಳಜಿಯನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ ಮತ್ತು ನಿಮ್ಮೆಲ್ಲರ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹದಿಂದ ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಿಸುತ್ತದೆ. ನಿಮ್ಮ ಸಲಹೆ, ಅನಿಸಿಕೆ ಹಾಗೂ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಗಳೇ ಸಂಘದ ಬೆನ್ನೆಲುಬು. ನಮ್ಮ ಜನಾಂಗದ ಎಲ್ಲ ಬಂಧುಗಳೂ ಸಂಘದ ಸದಸ್ಯರಾಗಿ ಜನಾಂಗದ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳಲ್ಲಿ ಸಕ್ರಿಯವಾಗಿ ಪಾಲ್ಗೊಳ್ಳಬೇಕೆಂದು ಕಳಕಳಿಯ ವಿನಂತಿ. ಗೌರಿ ಗಣೇಶ ಹಬ್ಬದ ಶುಭಾಶಯಗಳು. **ತಮ್ಮ ಎಪತ್ತನೇ ವರ್ಷದ ಹುಟ್ಟು ಹಬ್ಬದ ಪ್ರಯುಕ್ತ, ಈ ಸಂಚಿಕೆಯ ವೆಚ್ಚವನ್ನು ಭರಿಸಿರುವ ಶ್ರೀ ಟಿ.ಎಸ್. ಕೃಷ್ಣನ್‌ರವರಿಗೆ ಕೃತಜ್ಞತೆಗಳು.**

■ ಎಸ್. ಸೋಮಸುಂದರ

ಸಂಘದ ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ಸಮಿತಿ

ಅಧ್ಯಕ್ಷರು : ಎಸ್.ಸೋಮಸುಂದರ, ಬೆಂಗಳೂರು
ಉಪಾಧ್ಯಕ್ಷರು : ಕೆ.ಬಿ. ಮುರಳಿ, ಬೆಂಗಳೂರು
ಮಂಜುನಾರಾಯಣ್, ಬೆಂಗಳೂರು
ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ : ವಿ.ಎಸ್. ಮಣಿ, ಕಿತ್ತಿಗಾನಹಳ್ಳಿ
ಸಹಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ : ವಿ. ಅರುಣ, ಬೆಂಗಳೂರು
ಖಜಾಂಚಿ : ಎಸ್. ಸತ್ಯನಾರಾಯಣ, ಕಿತ್ತಿಗಾನಹಳ್ಳಿ
ಲೆಕ್ಕಪರಿಶೋಧಕರು : ಎಚ್.ಕೆ. ಶಶಿಧರ್, ಬೆಂಗಳೂರು
ಸದಸ್ಯರು : ವಿ. ಆರ್. ಈಶ್ವರನ್, ಕಿತ್ತಿಗಾನಹಳ್ಳಿ
ಟಿ.ಎಸ್. ಮಣಿ, ಕಿತ್ತಿಗಾನಹಳ್ಳಿ
ಶ್ರೀನಿವಾಸ್, ಹೊಸಕೋಟೆ
ಆರ್. ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣ, ಬೆಂಗಳೂರು
ಎಸ್.ಸಿ. ಶ್ರೀನಿವಾಸ, ಸರ್ಜಾಪುರ
ಕೆ.ಬಿ. ಸುರೇಶ್, ಬೆಂಗಳೂರು
ಬಿ. ಶ್ರೀಧರ್, ಬೆಂಗಳೂರು
ಕೆ.ಜಿ. ವೆಂಕಟೇಶ್, ಬೆಂಗಳೂರು
ಸರಸ್ವತಿ ನಟರಾಜನ್, ಬೆಂಗಳೂರು

ವಿನಂತಿ

- ಸದಸ್ಯರು ಈ ವರ್ಷ ಜರುಗಿದ ತಮ್ಮ ಮಗ/ಮಗಳು ಇವರ ವಿವಾಹದ ವಿವರಗಳನ್ನು ಪ್ರಕಟಣೆಗಾಗಿ ದಯವಿಟ್ಟು ಕಳುಹಿಸಿ.
- **'ಬೃಹಚ್ಚರಣ'** ಸಂಚಿಕೆ ಕುರಿತ ನಿಮ್ಮ ಸಲಹೆ, ಅಭಿಪ್ರಾಯ, ಅನಿಸಿಕೆ ಅಮೂಲ್ಯ. ಅವುಗಳನ್ನು ಮನಬಿಚ್ಚಿ ತಿಳಿಸಿ. ಪತ್ರಿಕೆ ನಿಮ್ಮದು.

ಲೇಖನಗಳಿಗೆ ಆಹ್ವಾನ

'ಬೃಹಚ್ಚರಣ' ಪತ್ರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಣೆಗಾಗಿ ಬೃಹಚ್ಚರಣ ಬಂಧು ಲೇಖಕರು ಲೇಖನಗಳನ್ನು ಕಳುಹಿಸಬಹುದು. ಲೇಖನಗಳು ಆದಷ್ಟೂ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತವಾಗಿರಬೇಕೆಂದು ವಿನಂತಿ.

ವಿಳಾಸ
'ಬೃಹಚ್ಚರಣ'
ನಂ-೮, ೩ನೇ ಕ್ರಾಸ್, ಅಣ್ಣಯ್ಯಪ್ಪ ಬ್ಲಾಕ್
ಕುಮಾರಪಾರ್ಕ್ ವೆಸ್ಟ್, ಬೆಂಗಳೂರು - ೫೬೦ ೦೨೦

ದಯವಿಟ್ಟು ಓದಿರಿ

ನಮ್ಮವರೇ ಆದ ಇವರ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಓದಿ ಆನಂದಿಸಿರಿ.
- ಎನ್. ನಾಗರಾಜ್ - **ನಗುವನ**
- ಆರ್.ಎಸ್. ರಾಜಗೋಪಾಲ್ - **ಒಮ್ಮೆ ನಕ್ಕುಬಿಡಿ**

ಕಾರ್ಯಕಾರಿ ಸಮಿತಿ ಕೃಪೆ: ಎನ್. ಶಿವಕುಮಾರ್

ಬೃಹಚ್ಚರಣ ಗ್ರಾಮಗಳು - ೧. ಕಿತ್ತಿಗಾನಹಳ್ಳಿ

(ಬೆಂಗಳೂರಿನಿಂದ ಪೂರ್ವಕ್ಕೆ ೨೫ ಕಿ.ಮೀ. N.H. 7)

೧. **ದೇವಾಲಯಗಳು :** ನಾಗರಕಟ್ಟೆ, ಶ್ರೀನಿವಾಸ, ವಿನಾಯಕ, ಗಾಯತ್ರಿ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ, ನವಗ್ರಹ, ಗ್ರಾಮದೇವತೆ ಮಹದೇವಮ್ಮ, ಓಂಕಾರೇಶ್ವರ, ಬಸವೇಶ್ವರ

೨. **ಶಾಲಾ ಕಾಲೇಜುಗಳು :** ವಿವೇಕಾನಂದ ಗ್ರಾಮಾಂತರ ಪ್ರೌಢಶಾಲೆ, ಸರ್ಕಾರಿ ಹಿರಿಯ ಪ್ರಾಥಮಿಕಶಾಲೆ, BTL ವಿದ್ಯಾಸಂಸ್ಥೆಗಳು, ಪಾಲಿಟೆಕ್ನಿಕ್ ಮತ್ತು ಇಂಜಿನಿಯರಿಂಗ್ ಕಾಲೇಜು

೩. **ಆಸ್ಪತ್ರೆಗಳು :** ನಾರಾಯಣ ಹೃದಯಾಲಯ, ನಾರಾಯಣ ನೇತ್ರಾಲಯ, ಸ್ಪರ್ಶ, ಕ್ಯಾನ್ಸರ್ ಆಸ್ಪತ್ರೆ.

೪. **ಬೃಹಚ್ಚರಣ ಕುಟುಂಬಗಳು :** ದಿ|| **ತಿಮ್ಮಪ್ಪ**, ದಿ|| **ಶೇಷಪ್ಪ**, ದಿ|| **ರಾಮಯ್ಯ** ಹಾಗೂ ದಿ|| **ಸೂರಪ್ಪ** ಇವರುಗಳ ಮನೆತನದವರು. ಆಗಮಿಕ ದಿ|| **ಶಾಮಣ್ಣ** ದೀಕ್ಷಿತರ ಮನೆತನದವರು.

೫. **ಪ್ರಮುಖ ಆಚರಣೆ :** ನಾಗಾರಾಧನೆ (ನಾಗರು) - ಬೃಹಚ್ಚರಣ ಕುಲಬಾಂಧವರಿಂದ-ಫಾಲ್ಗುಣ ಶುದ್ಧ ಪಂಚಮಿಯಂದು.

■ *ಎಸ್. ಶ್ರೀನಿವಾಸಯ್ಯ*

ನಿಮ್ಮ ಗಮನಕ್ಕೆ

A recent study undertaken by UNESCO says that half of the 6,700 languages spoken in the world at present face the danger of extinction before the end of this century. Of these 196 are Indian Languages according to UNESCO's 'Atlas of World's Languages in Danger' including eight in South India. Five Languages are from Karnataka alone Tulu, Kodava (Coorgi), Koraga, Kuruba and Irula.

(Director's note) T. Venkatesha Murthy in "Koti Chennaiah"

ನಮ್ದೆ ವಾತೆ ವಾಚೊಲ್ಲೊಂಗೊ
ನಮ್ಮ ಭಾಷೆ ಚಾಲನೆಗೆ ತನ್ನಿ

ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರವಾಗುತ್ತಿರುವ ಅಶ್ವತ್ಥಕಟ್ಟೆ ಕೃಪೆ: ಎನ್. ಶಿವಕುಮಾರ್ ತನಿ ಎರೆಯುತ್ತಿರುವುದು

ಬೃಹಚ್ಚರಣ – ಕನ್ನಡ : ದ್ವಿಭಾಷಿಕ ನಿಘಂಟು

೧. **ಅಟ್ಟು** (ಕ್ರಿ) [ಹುಳಿ, ಕೂಟು, ಸಾರು, ಮಜ್ಜಿಗೆಹುಳಿ, ಪಾನಕ, ನೀರು ಮುಂತಾದ ದ್ರವ ಪದಾರ್ಥವನ್ನು] ಬಡಿಸು. Serve

ಚಾರೆ ಅಟ್ಟಾಕ್ರ್ಯ? ಸಾರನ್ನು ಬಡಿಸುವೆಯಾ? Will you serve rasam?

[ಅಟ್ಟು–ಅಡಿಗೆ ಮಾಡು, ಅಡು–ಬೇಯಿಸು, ಅಡಿಗೆ ಮಾಡು, ಅಟ್ಟಿಕ್ಕು–ಬಡಿಸು, ಕನ್ನಡ]

(ಅನ್ನ, ಪಲ್ಯ ಮುಂತಾದ ಗಟ್ಟಿ ಪದಾರ್ಥವನ್ನು ಬಡಿಸುವುದಕ್ಕೆ **'ಇಡು'** ಎಂಬ ಪದ ಬಳಕೆಯಲ್ಲಿದೆ. **'ಇಕ್ಕು'** ಕನ್ನಡ ಪದ ಗಮನಿಸಿ.)

< ದ್ರಾವಿಡ

೨. **ಅಡಕಲೆ** (ನಾ) ಅಡಿಗೆ ಮನೆ Kitchen

ಅಡಕಲೆ ಉಳ್ಳೆ ಓದು ಪಣ್ಣಾನೆ ಇರಾಕ್ರಿಂಗೊ? ಅಡಿಗೆ ಮನೆ ಒಳಗೆ ಏನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೀರಿ?

What are you doing in the kitchen?

ಅಡು + ಇಲ್, ಅಡಕು + ಇಲ್ < ದ್ರಾವಿಡ

೩. **ಅಡುಪ್ಪು** (ನಾ) ಒಲೆ Oven, Stove

ಅಡುಪ್ಲೆ ನೆರುಪು ಅದ್ಯ ಪಾರು ಒಲೆಯಲ್ಲಿ ಬೆಂಕಿ ಇದೆಯಾ ನೋಡು

Is there fire in oven? ಅಡು < ದ್ರಾವಿಡ

೪. **ಅಡ್ಡಿಕೆ, ಅಡ್ಡಣಿಗೆ** (ನಾ) ಅಡ್ಡಿಕೆ, ಕೊರಳಿಗೆ ಹಾಕಿಕೊಳ್ಳುವ ಒಂದು ಬಗೆಯ ನೆಕ್‌ಲೇಸಿನಂತಹ ಒಡವೆ.

ಅಂದ್ ಪಣ್ಕು ಅಡ್ಡಣಿಗೆ (ಅಡ್ಡಿಕೆ) ನನ್ನೆ ಒಪ್ಪುದ್ದೆ ಆ ಹುಡುಗಿಗೆ ಅಡ್ಡಿಕೆ ಚೆನ್ನಾಗಿ ಒಪ್ಪುತ್ತದೆ.

That **addanige** (an ornament) fits in that girl suitably. < ದ್ರಾವಿಡ

೫. **ಅಡ್ಡೆ** (ನಾ) ಅಡ್ಡೆ, ಕಾವಡಿ, ಹೆಗಲ ಮೇಲೆ ಕೋಲಿನ ಆತುದಿ ಈತುದಿಗೆ ಕಟ್ಟಿದ ಹಗ್ಗದ ಕುಣಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಎರಡು ಗಡಿಗೆಗಳನ್ನಿಟ್ಟು ನೀರು ತರುವ ಸಾಧನ.

ಏರಿಕಿ ಪೋಯಿ ಅಡ್ಡೆಲೆ ತಣ್ಣ್ಯ ವಾಂಕುಂಡ್ ವಾ ಕೆರೆಗೆ ಹೋಗಿ ಅಡ್ಡೆಯಲ್ಲಿ ಕುಡಿಯುವ ನೀರನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬಾ. Bring drinking water from tank in **adde.** < ದ್ರಾವಿಡ

೬. **ಅಡಿ** ೧.(ಕ್ರಿ) ಹೊಡಿ

ಹೈದಕ್‌ಳೆ ಅಡಿಕಿಪಾಗಾದು ಹುಡುಗರನ್ನು ಹೊಡೆಯಬಾರದು.

Children should not be beaten.

೨. (ನಾ) ಒಂದು ಅಳತೆ, ಒಂದು ಹೆಜ್ಜೆಯಷ್ಟು ಅಳತೆ.

ಅಂದು ಕೋಲು ಒತ್ನೆ ಅಡಿ ಅದೆ? ಆ ಕೋಲು ಎಷ್ಟು ಅಡಿ ಇದೆ?

How much feet is that stick?

೩. (ಅ?) ಹೆಂಡತಿಯನ್ನು 'ಏನೇ' ಎಂದು ಕರೆಯುವ ಪದ.

ಅಡಿ, ಇಂಗೆ ವಾ ಏನೇ, ಇಲ್ಲಿ ಸ್ವಲ್ಪ ಬಾ. **Adi,** come here.

< ದ್ರಾವಿಡ

೭. **ಅಡೆ** (ನಾ) ದೋಸೆ. ಕಡಲೆ ಬೇಳೆ, ಉದ್ದಿನ ಬೇಳೆ, ಹೆಸರು ಬೇಳೆ, ತೊಗರಿ ಬೇಳೆ, ಅಕ್ಕಿ, ಮೆಣಸು– ಇವುಗಳನ್ನು ಹಿಂದಿನ ದಿನ ನೀರಿನಲ್ಲಿ ನೆನೆಹಾಕಿ ಉದುಗು ಬರಿಸಿ ಮಾರನೆಯ ದಿನ ಉಪ್ಪು ಹಾಕಿ ರುಬ್ಬಿ ಮಾಡುವ ದೋಸೆ.

ಇನ್ನಿಕಿ ಪಲಾರುತುಕು ಅಡೆ ಪಣ್ಣು ಈವತ್ತು ಪಲಹಾರಕ್ಕೆ **' ಅಡೆ'**ಯನ್ನು ಮಾಡು.

Today prepare **ade** for palahara. < ದ್ರಾವಿಡ

೮. **ಅಣಚು** ೧.(ಕ್ರಿ) ಬಾಯಿಮುಚ್ಚಿಸು, ಸುಮ್ಮನಾಗಿಸು **ಎನ್ಗಳ್ದೀಲೆ ಪುರುಷಾಕು ಪಂಡಗ್ಳೆ ಅಣಚೂಡ್ರಾಳ್ದೆ** ನಮ್ಮಲ್ಲಿ ಗಂಡಸರು ಹೆಂಗಸರನ್ನು ಬಾಯಿ ಮುಚ್ಚಿಸಿಬಿಡುತ್ತಾರೆ. Men snub women in our society.

೨. (ಕ್ರಿ) ಚುಚ್ಚಿಮಾತಾಡು **ಕೊನ್ನು ಪೇರು ಒಪ್ಪೋದು ಅಣಚ್ಯೇ ವಾಚೊಲ್ರಾಳ್ದೆ** ಕೆಲವರು ಯಾವಾಗಲೂ ಚುಚ್ಚಿಯೇ ಮಾತಾಡುತ್ತಾರೆ. Some people always hurt others.

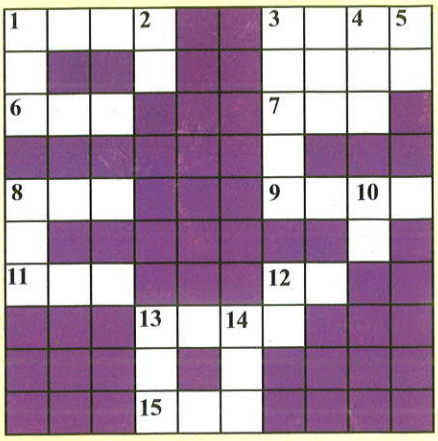
(ಅಣಕಿಸು–ಅಪಹಾಸ್ಯ ಮಾಡು, ಕನ್ನಡ) < ದ್ರಾವಿಡ

[~ = ಅನುನಾಸಿಕೀಕರಣ]

■ ಕೆ.ಎಸ್. ಮಧುಸೂದನ

ಪದಬಂದು

(ಉತ್ತರು ಮುನ್ನಿ ಸಂಚಿಕೇಲೆ)



ವಡತಟ್ಟೆ ಅನ್ನು ವಲತಟ್ಟು (ಎಡದಿಂದ ಬಲಕ್ಕೆ)

೧. ಹೈದಕ್ಕಳಕು ಮೊದಲಾ ಸಲು ಪೂಣಾಲು ಪೋಡುರ್ ಸಮಾರಂಬು ೪
೩. ಹಾಂಗಳ್ಳೆ ಅಡುಗೆ ಪಣ್‌ರ್ ಜಾಗ ೪
೬. ಕೊಚ್ಚೆ ೩
೭. ಗಲಾಟೆ ಪಣ್ಣಾದೆ ಇರುಕುದ್ದು/ಓಣುಮನ್ನು ೩
೮. ಸೊಪ್ಪು, ಪರಪು ಪೋಟು ಪಣ್ರ್ ಅಡಿಗೆ ೩
೯. ನಾಗರ್ ಪಂಚಮೀಲನ್ಕಿ ಪಣ್ರ್ ಕಾರ್ತಿ ತಿಂಡಿ ೪
೧೧. ತಲೆ ಮೇಲೆ ಕಣ್ಣಾಲ್‌ಪುಳ್ಳೆ ಪೋಟುಕುಳ್ರ ಪೂರ್ಲ್ಲು ೩
೧೨. ಪಶುವುಗ್ಗೆ ಅಡಿಕರ್ ಕಣ್ಣೆ ೨
೧೩. ವೇರೇಲ್ವಾಳೆ ಅವಾಳ್ಕು ಗೊತ್ತಾಗಾದ್ದಪ್ಡೆ ಕೂಡುದ್ದು ೪
೧೫. ಹಬ್ಬುಂಗುಳ್ಳೆ ಪಣ್ರಾಳ್ದೆ, ಪಾಯಸು – ೩

ಮೇಲಿ ಅನ್ನು ಕೀಳ್ಕು (ಮೇಲಿನಿಂದ ಕೆಳಕ್ಕೆ)

೧. ದೇಹು ೧
೨. ಮಳಗು, ಯಾಲಕ್ಕಿಯೆ ಪುಡಿಪಣ್ಣು ೨
೩. ಆನ್‌ಪಿನ್ನೆ, ಒರುಕಾರ್ಯು ಆಗುದ್ದು ೫
೫. ಕಾಸೆ ವಣ್ಣೀಕಿದ್ದು ೨
೮. ಅರಮನೆ ಇರ್‌ಕರ್ ಊರು ೩
೧೦. ಕಳಿಯೆ ತಿನ್ನು ೨
೧೩. ಜೀವನು ೩
೧೪. ವಾಯಿಪುಣ್ಣು ಇದು ನಲ್ದು ೩

ಶ್ರದ್ಧಾಂಜಲಿ

ಸರ್ವಶ್ರೀ/ಶ್ರೀಮತಿ

೧. ಶಾರದಮ್ಮ ನಾಗರಾಜ್, ಆನೇಕಲ್
೨. ಎಸ್. ಸತ್ಯಮೂರ್ತಿ, ಚೂಡಸಂದ್ರ
೩. ಎಸ್.ಆರ್. ನಾಗರಾಜ್, ಚೂಡಸಂದ್ರ
೪. ಟಿ. ಪಟ್ಟಾಭಿರಾಮಯ್ಯ, ತಟ್ಟನಹಳ್ಳಿ
೫. ಕುಮಾರಿ ಐಶ್ವರ್ಯ, ಕಿತ್ತಿಗಾನಹಳ್ಳಿ
೬. ರತ್ನಮ್ಮ ರಾಮಸ್ವಾಮಿ, ಬೆಟ್ಟಕೋಟೆ
೭. ಶಿವಣ್ಣ, ಶೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿ
೮. ಕುಸುಮ ಶ್ರೀನಿವಾಸ್, ಕಿತ್ತಿಗಾನಹಳ್ಳಿ
೯. ಜಿ.ವಿ. ಅಶ್ವತ್ಥನಾರಾಯಣ, ಗುಂಜೂರು
೧೦. ಬಿ.ಎಸ್. ಆನಂದರಾವ್, ಬೂದುಗೆರೆ
೧೧. ಜಿ.ಎಸ್. ಶ್ರೀಕಂಠೇಶ್ವರನ್, ಬೆಂಗಳೂರು
೧೨. ಜಿ. ಕುಮಾರ್, ಗುಂಜೂರು

ಮಂಕುತಿಮ್ಮನ ಕಗ್ಗ

ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣು ವಿಶ್ವಾದಿಮೂಲ ಮಾಯಾಲೋಲ
ದೇವ ಸರ್ವೇಶ ಪರಬೊಮ್ಮನೆಂದು ಜನಂ
ಆವುದನು ಕಾಣದೊಡಮಳ್ತಿಯಿಂ ನಂಬಿಹುದೊ
ಆ ವಿಚಿತ್ರಕೆ ನಮಿಸೊ – ಮಂಕುತಿಮ್ಮ ೧

ಜೀವ ಜಡರೂಪ ಪ್ರಪಂಚವನದಾವುದೋ
ಆವರಿಸಿಕೊಂಡುಮೊಳನೆರೆದುಮಿಹುದಂತೆ
ಭಾವಕೊಳಪಡದಂತೆ ಅಳತೆಗಳವಡದಂತೆ
ಆ ವಿಶೇಷಕೆ ಮಣಿಯೊ – ಮಂಕುತಿಮ್ಮ ೨

ಇಹುದೊ ಇಲ್ಲವೊ ತಿಳಿಯಗೊಡದೊಂದು ವಸ್ತು ನಿಜ
ಮಹಿಮೆಯಿಂ ಜಗವಾಗಿ ಜೀವವೇಷದಲಿ
ವಿಹರಿಪುದದೊಳ್ಳಿತೆಂಬುದು ನಿಸದವಾದೊಡಾ
ಗಹನ ತತ್ವಕೆ ಶರಣೊ – ಮಂಕುತಿಮ್ಮ ೩

–ಡಿ.ವಿ.ಜಿ.

ನಮ್ದೆ ವಾತೇಲೆ ಕಗ್ಗು

ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣು ವಿಶ್ವತಿ ಆದಿಮೂಲು ಮಾಯಾಲೋಲು
ದೇವು ಸರ್ವೇಶು ಪರಬೊಮ್ಮು ಅನ್ನುಟ್ಟು ಜನು
ಒತ್ತೆ ಪಾರ್ಕ್ಕಾದೆ ಇರುಂದ್ಕಾಲೂ ಪ್ರೀತಿಅನ್ನು ನಂಬಿರಾಕ್ರಳೋ
ಅಂದ್ ವಿಚಿತ್ರುತ್ತು ನಮಸ್ಕಾರು ಪಣ್ಣು – ಮಂಕುತಿಮ್ಮ ೧

ಜೀವು ಜಡರೂಪು ಪ್ರಪಂಚಮೆ ಅದು ಒದೋ
ಆವರಿಚಿಕುಂಡೂ ಉಳ್ಳೆನೆರಿಂಜಿಗುಂಡೂ ಅದೆ ಅಪ್ಡೆ
ಭಾವುತುಕು ಚೇರಾದ್ದಪ್ಡೆ ಅಳತೆಕಿ ಚಿಕ್ಕಾದ್ದಪ್ಡೆ ಅದ್ಯೋ
ಅಂದ್ ವಿಶೇಷುತ್ತು ತಲೆಬಗ್ಗಿ – ಮಂಕುತಿಮ್ಮ ೨

ಅದ್ಯೊ ಇಲ್ಯೊ ಗೊತ್ತಾಗಾದೆ ಇರುಕ್ರ್ ಒರು ಪದಾರ್ತು ನಿಜತಿ
ಮಹಿಮೇಲೆ ಪ್ರಪಂಚು ಆಯಿ ಪಳಪಿ ಕೋಲುತ್ತೆ
ವಿಹಾರೀಕಾನೆ ಅದೆ ಅದು ನಲ್ದು ಅನ್ನುಟ್ಟು ನಿಜು ಆನ್ಕ ಅಂದ್
ಗಹನತಿ ತತ್ತುತುಕು ಒಡಂಬು ಬಗ್ಗಿ – ಮಂಕುತಿಮ್ಮ ೩

ಅನು: ಕೆ.ಎಸ್. ಮಧುಸೂದನ

ಸಂಘದ ಸದಸ್ಯರಾಗಿ

ಪೋಷಕರು	: ರೂ. 5,000/-
ಸದಸ್ಯತ್ವ	: ರೂ. 1,000/-
ವಾರ್ಷಿಕ ನವೀಕರಣ:	ರೂ. 200/-

Book-Post

To, ____________________

____

____

ಜಾಹೀರಾತು ನೀಡಿ ಸಹಕರಿಸಬೇಕಾಗಿ ಪ್ರಾರ್ಥನೆ

Published by Sri S. Soma Sundara, President, 'BRIHACHARANA' No. 8, 3rd Cross, Annaiyyappa Block, Kumarapark West, Bengaluru-560 020.
Printed at Ila Mudrana, No. 36, 40Ft. Road, Raghavanagar, NTY Layout, Bengaluru-560 026.